



L'Hôpital Laval démystifie l'insuffisance cardiaque en tenant une activité publique

Le 10 février dernier avait lieu, à l'auditorium du pavillon Marguerite-d'Youville, un séminaire éducatif sur l'insuffisance cardiaque. Cette activité est organisée pour une troisième année consécutive à l'Hôpital Laval, dans le cadre de la *Semaine de sensibilisation à l'insuffisance cardiaque* qui se déroule en Amérique du Nord jusqu'au 16 février.



Une soixantaine de personnes ont assisté à cette activité. Les cinq conférenciers étaient tous membres de l'équipe interdisciplinaire de la Clinique d'insuffisance cardiaque de l'hôpital.

D^{re} Marie-Hélène LeBlanc, cardiologue, a débuté la présentation par des statistiques démontrant la prévalence significative de cette maladie, puisque 50 000 nouveaux cas sont diagnostiqués chaque année au pays. De plus, elle est la cause d'hospitalisation la plus courante chez les personnes de plus de 65 ans. Docteure Leblanc a souligné aux participants ainsi qu'aux représentants des médias présents l'importance de la prise en charge de cette maladie.



Madame Valérie Germain, infirmière clinicienne, a poursuivi en décrivant les symptômes et surtout l'importance de compléter quotidiennement son carnet de suivi, afin de reconnaître tout signe de détérioration de son état, d'en aviser l'infirmière de la clinique et ainsi agir rapidement afin d'éviter une hospitalisation. Monsieur Sylvain Gilbert, pharmacien, a pour sa part expliqué pourquoi plusieurs types de médicaments sont utilisés pour traiter l'insuffisance cardiaque et comment on procède à l'ajustement de chacun jusqu'à l'obtention d'un dosage optimal. Il a rappelé que les résultats des prélèvements sanguins et la réponse des patients guident le traitement.



Valérie Germain, infirmière clinicienne



Sylvain Gilbert, pharmacien

Il va sans dire que la nutritionniste, madame Johanne Dionne, a su captiver elle aussi les participants en suggérant des choix à privilégier au restaurant pour une personne souffrant d'insuffisance cardiaque. La lecture des étiquettes à l'épicerie a aussi été abordée pour bien choisir les produits à teneur réduite en sel. Pour terminer, monsieur Thierry Gaudet-Savard, kinésologue, a démontré les bienfaits de faire de l'activité physique chaque jour et ainsi diminuer la charge de travail du cœur. L'utilisation du podomètre faisait partie des suggestions pour augmenter la motivation.



Johanne Dionne, nutritionniste



Thierry Gaudet-Savard, kinésologue

Les commentaires recueillis à la fin des présentations prouvent que l'organisation d'une telle activité est vraiment appréciée. La couverture médiatique a été excellente. Plusieurs reportages ont été réalisés. Vous pouvez visionner celui de RDI sur le site Internet de l'hôpital à l'adresse suivante : <http://www.hopitalaval.qc.ca/multimedias.asp>

Merci à toute l'équipe pour leur participation et leur très grande disponibilité, car une activité de ce genre ne peut se réaliser qu'avec l'implication de tous !



Claire Tremblay, infirmière clinicienne
Clinique d'insuffisance cardiaque

Témoignages de gratitude

Québec, mai 2007

Au personnel du 3^e étage,

Un merci tout à fait spécial à tous ceux et celles qui ont prodigué tant de bons soins à mon frère Albert Bernier. Vous avez été formidables à son endroit. Vous avez tout fait pour le sauver mais le Seigneur en a décidé autrement. Je remercie aussi monsieur Jean-Marc Fournier pour ses bonnes paroles d'encouragement à son égard. Merci pour tout !

Édith Bernier



Québec, le 10 janvier 2008

Fondation Hôpital Laval
et Département de médecine interne,

Le 27 janvier a marqué le quatrième anniversaire de mon retour à la santé. Je n'oublierai jamais les jours subséquents, au cours desquels je me suis réhabilité. Encore une fois, n'eut été de la présence immédiate de la docteure Isabelle Kirouac à la salle des soins intensifs lors de mon retour de la salle d'opération, j'aurais été emporté par une hémorragie interne. Sa vigilance et sa présence m'ont sauvé la vie. Ce quatrième versement de 10 000 \$ constitue une autre tranche d'un montant de 50 000 \$ que je me suis engagé à verser dès 2004. Ce montant devra être affecté pour l'achat d'instrumentation au Département de médecine interne en vue d'améliorer la qualité des soins.

J'ose espérer, si Dieu me prête vie, de continuer à privilégier la Fondation Hôpital Laval dans les années à venir. Il est tellement important de la supporter, selon ses moyens, pour subvenir aux besoins pressants qui ne peuvent être comblés par les budgets gouvernementaux.

Gaston Moreault, pharmacien



Québec, 15 janvier 2008

À toute l'équipe d'oncologie de l'Hôpital Laval,

Nous nous demandons parfois comment vous rendre, en partie du moins, le trésor de sollicitude que vous avez manifesté à l'endroit de mon épouse et de notre mère ces derniers temps. Toutes ces petites ou grandes attentions qui lui ont facilité la vie et l'ont agrémentée. Vous nous répondez peut-être que cette générosité porte en elle-même sa récompense, mais nous tenons à vous exprimer notre gratitude.

Vous avez été toujours été présents quand nous avons eu besoin de vous et c'est pour cela que vous méritez aujourd'hui un bouquet de remerciements.

Merci beaucoup !

Serge, Chantal et Dany Renaud

Le plan thérapeutique infirmier (PTI), une nouveauté !

À la suite de l'entrée en vigueur de la Loi 90 en 2003, la *Loi sur les infirmières et les infirmiers* a été modifiée afin de redéfinir le champ d'exercices des infirmières.

Entre autres modifications, il y a eu l'introduction de la notion d'activités réservées dont trois sont associées aux décisions de l'infirmière en regard du suivi clinique requis par les usagers. Il s'agit de :

- **l'évaluation de** la condition physique et mentale d'une personne symptomatique;
- **l'exercice d'une surveillance clinique** de la condition des personnes dont l'état de santé présente des risques, incluant le monitoring et les ajustements du **plan thérapeutique infirmier**;
- **le suivi infirmier** des personnes présentant des problèmes de santé complexes.

À ce titre, le PTI est une norme professionnelle pour les infirmières qui doivent consigner au dossier de chaque usager, dans un outil de documentation distinct, le plan thérapeutique infirmier qu'elle détermine ainsi que les ajustements qu'elle y apporte selon l'évolution clinique de l'usager et l'efficacité des soins et traitements qu'il reçoit.

Cette norme, obligatoire à partir du 1^{er} avril 2009, vise tous les usagers hospitalisés et tous les usagers inscrits qui requièrent un suivi clinique comme ceux inclus dans un programme clientèle. Il ne remplace pas le plan de soins infirmiers, mais le complète. Le plan de soins est un outil de planification dont la forme et l'application sont variables d'un milieu à l'autre et n'étant pas versé au dossier, il n'a aucune valeur légale. Le PTI, quant à lui, a une forme prescrite (formulaire du MSSS), est considéré comme une note évolutive à caractère obligatoire et doit être versé au dossier.

Le secteur clinique de la Direction des soins infirmiers travaille à son implantation depuis septembre 2007. La sensibilisation des infirmières et des autres professionnels et le déroulement de chaque phase du déploiement, soit la formation de toutes les infirmières de l'établissement, le soutien à l'intégration dans la pratique ainsi que l'évaluation de sa mise en œuvre, ont été planifiés par une équipe constituée de représentants des trois directions cliniques.

Outre le projet pilote qui aura lieu au printemps 2008, il y aura deux phases pour réaliser le déploiement. Une à l'automne 2008 et la dernière, à l'hiver 2009. Chaque phase durera approximativement trois mois et visera les unités de soins et les services (DSHA et DSP) qui assurent les soins aux clientèles de :

- chirurgie cardiaque : printemps 2008 (projet pilote);
- chirurgie bariatrique, pneumologie et chirurgie thoracique : automne 2008;
- hémodynamie et électrophysiologie, cardiologie, médecine interne, urgences, salle de réveil : hiver 2009.

Le PTI est donc un outil de documentation ou encore une **note** d'évolution à caractère **obligatoire** qui :

- dresse le profil clinique évolutif des problèmes et des besoins prioritaires;
- fait état des directives infirmières pour assurer le suivi clinique de l'usager;
- favorise le continuum de soins et services de l'usager.

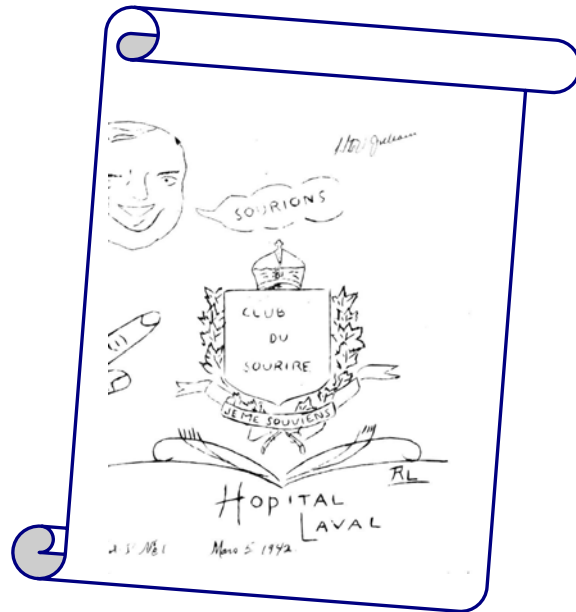
Suzanne Petit
Directrice des soins infirmiers

Chronique Archives Historiques

Une collaboration spéciale de M. Jean-Paul Gagné,
Archives historiques de l'Hôpital Laval

Il y a 66 ans, soit le 5 mars 1942, paraissait le premier numéro du journal du Club du sourire dont la page couverture est reproduite ci-contre. On décrit le journal comme « organe de l'Hôpital Laval » et le rédacteur en chef était le docteur Jules Larue, F.E.M.

Il est intéressant de noter que la trame de fond du journal était très orientée sur la religion contrairement à aujourd'hui où la science, la recherche, et les technologies médicales ont pris le pas dans le *L'Aval* actuel.



Dans le premier numéro, on pouvait lire les dix commandements du *San.* (Sanatorium) et les sept commandements du *Club du sourire*. Le cinquième commandement du *San.* se lisait comme suit « *La main du médecin après celle de Dieu tu prendras pour espérer fermement* ». Le deuxième commandement du Club du sourire était « *Chacune de nos émissions tu capteras pour prouver ta sympathie sincèrement* ». Ce qui laisse supposer qu'il y avait une radio à l'hôpital... ce que je n'ai pu vérifier.

Ce premier numéro nous apprend qu'il y avait 440 usagers à l'hôpital, lesquels se retrouvaient dans des salles comme la salle Youville, la salle Ferdinand-Roy, la salle Larue... et que chaque salle avait son maire (qui était sans doute l'ancêtre du comité des usagers)! Deux exemplaires gratuits du journal étaient mis à la disponibilité des patients pour consultation dans chaque salle, mais un patient ou un membre du personnel qui voulait sa propre copie devait déboursier 5 ¢ pour se la procurer.

On annonçait également un grand concours dans lequel les participants devaient répondre à cinq questions et faire parvenir leurs réponses ainsi que 3 ¢ au président du Club du sourire, l'abbé Roch Salvat. Ainsi, on courait la chance de gagner un gros lot de 1 \$. Le gagnant fut l'abbé St-Arnaud, curé (probablement curé de Sainte-Foy).

Dès le troisième numéro, en juin 1942, *Le Sourire* avait un premier commanditaire industriel, il s'agissait de
La Fonderie de l'Islet Itée
POELES – FOURNAISES – LAVEUSES – ÉLECTRIQUES
L'ISLET STATION, P.Q.

Si le premier numéro n'avait que quatre pages avec une page de commanditaires, l'édition parue à la fin de 1957 en comptait 40, dont 20 pages d'annonces de commanditaires et il était devenu l'organe du comité des loisirs de l'Hôpital Laval.

L'histoire de l'Hôpital Laval est riche et je tenterai au cours des prochaines chroniques de faire des parallèles entre le passé et le présent dans le but de ne pas oublier ceux et celles qui nous ont précédés, qui ont bâti et fait évoluer cette institution bientôt centenaire.

Jean-Paul Gagné
Bénévole responsable des Archives historiques
Pavillon Marguerite-d'Youville, bureau G203
Tél. : 656-8711, poste 5604

Nomination



Il me fait plaisir de vous informer de la nomination de monsieur Jean Guèvremont au poste de chef du Service de sécurité, des télécommunications et de la gestion des stationnements. Monsieur Guèvremont est entré en fonction depuis le 23 janvier 2008. Nous sommes fiers de pouvoir compter sur son expertise et sa grande expérience.

Nous félicitons monsieur Guèvremont pour sa nomination et lui souhaitons la meilleure des chances dans ses nouvelles fonctions et l'assurons de la collaboration de tous.

La directrice adjointe des services techniques,

Murielle Dumoulin, Dtp.

Dîners cliniques du CII

Encore une fois, vous avez été nombreux et nombreuses à assister aux trois derniers dîners cliniques. En effet, le 13 novembre dernier avait lieu la conférence *Pour ou contre la vaccination antigrippale* présentée par deux intervenantes de la Direction de la santé publique, soit madame Geneviève Guay, médecin et madame Solange Jacques, infirmière. Les conférencières ont pu ainsi répondre aux nombreuses interrogations que soulève la question de la vaccination antigrippale. Près de 70 personnes ont assisté à ce dîner organisé par les infirmières en prévention des infections.

Le 27 novembre 2007 avait lieu la conférence *Percez les mystères de l'aorte et son traitement par endoprothèse* présentée par madame Brigitte Dion, infirmière à la clinique des maladies de l'aorte thoracique. Ce domaine moins connu a suscité un vif intérêt de votre part puisque 115 personnes se sont présentées à la conférence.

Le 30 janvier 2008, ce fut au tour de notre directrice des soins infirmiers, madame Suzanne Petit, de nous présenter une conférence sur un sujet très d'actualité pour les infirmières : *Le plan thérapeutique infirmier... Qu'est-ce que c'est? Ça veut dire quoi? Ça sert à quoi?* Près de 70 personnes ont assisté à la conférence et plusieurs d'entre vous ont souligné que ce nouvel outil représente un défi intéressant et pertinent à relever.



De gauche à droite : Carole Leclerc-Potvin, spécialiste clinique de la compagnie Medtronic et Brigitte Dion, infirmière



Hélène Boutin, conseillère clinicienne secteur pneumologie et Suzanne Petit, directrice des soins infirmiers

Nous vous remercions de votre participation et de votre intérêt pour ces conférences. N'hésitez pas à nous faire part de vos commentaires et suggestions concernant les dîners cliniques. Nous vous attendons en grand nombre le mercredi 12 mars 2008 pour la conférence *La transplantation cardiaque à l'Hôpital Laval... 15 ans d'évolution!*

Johanne Houde
Agente de communication, CII

La Loto-Fondation 2008 fait son premier gagnant !

Le premier tirage de la Loto-Fondation 2008 a eu lieu le 10 janvier dernier. L'heureux gagnant d'un montant de 500 \$ est monsieur André Frenette de l'entretien ménager. Le prochain tirage aura lieu ce jeudi 14 février à midi, à l'Intermed. C'est un rendez-vous !

Félicitations André !



De gauche à droite : Michel Beauchamp, directeur général de la Fondation Hôpital Laval, André Frenette et Bernard Guérin, président du comité hospitalier.

Pour connaître les heureux gagnants, consultez le tableau d'affichage de la Fondation, près du kiosque à journaux situé au carrefour Laval.



Institut de
cardiologie
de Québec

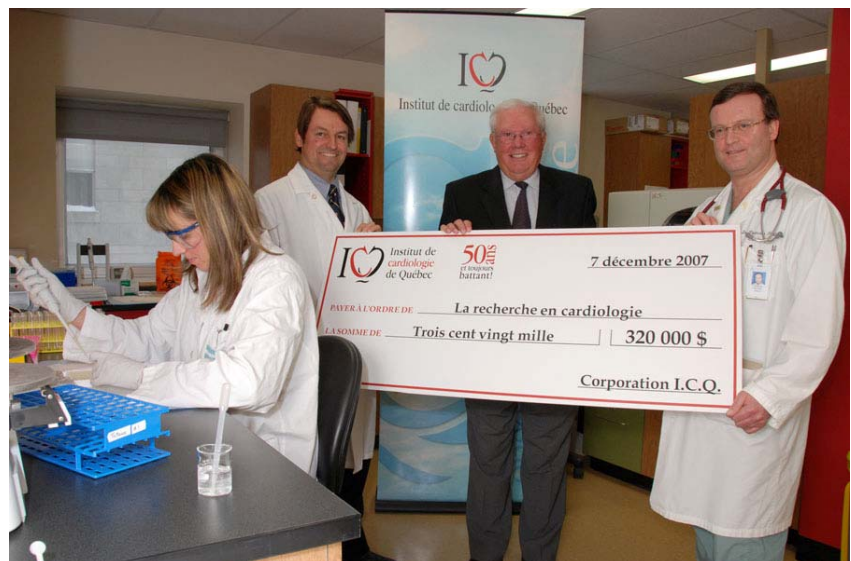
50 ans
et toujours
battant!

Contribution de 900 000 \$ pour l'excellence en cardiologie en 2007

La Corporation de l'Institut de cardiologie de Québec annonce qu'à nouveau, en 2007, elle a soutenu financièrement la recherche et l'enseignement supérieur en cardiologie à l'Hôpital Laval, pour un montant total de 900 000 \$.

En effet, à la lumière des recommandations d'un comité évaluateur formé d'experts scientifiques, la Corporation a reconnu l'excellence de quinze projets de recherche en cardiologie en leur attribuant une somme de 320 000 \$.

De plus, 265 000 \$ qui proviennent de fonds dédiés ont été versés pour assurer la continuation de certains travaux de recherche. Un montant de 315 000 \$ a été engagé pour des bourses consacrées à la poursuite d'études surspécialisées en cardiologie, pour le maintien d'une banque de tissus nécessaire aux chercheurs ainsi que pour satisfaire d'autres besoins spécifiques de l'équipe de cardiologie.



Photographie prise lors de la remise du chèque de 320 000 \$. De gauche à droite : D^r Jean-Pierre Després, directeur de la recherche en cardiologie au Centre de recherche de l'Hôpital Laval, M. Jacques Desmeules, président du conseil d'administration et D^r François Philippon, directeur médical, tous trois de l'Institut de cardiologie de Québec.

Merci à nos généreux donateurs!

Pour toute information ou pour offrir une contribution :
Tél. : 418 656-4564 www.icquebec.org info@icquebec.org



Servier Canada inc. remet 50 000 \$ à l'Institut de cardiologie de Québec

En mars 2007, la compagnie pharmaceutique Servier Canada inc. s'engageait à fournir un appui financier de 250 000 \$ à l'Institut de cardiologie de Québec. Respectant l'entente intervenue entre les deux entités, l'Institut affecte ce montant au secteur d'hémodynamie de l'Hôpital Laval pour le développement d'une importante base de données afin de répertorier l'ensemble des 7000 procédures hémodynamiques, dont 2800 angioplasties coronariennes effectuées annuellement.

La base de données permet, entre autres, d'analyser et de comparer les différentes méthodes présentement utilisées et de s'assurer que ces techniques donnent les résultats escomptés. C'est par un suivi rigoureux de différents paramètres que les membres du laboratoire d'hémodynamie peuvent dresser un portrait complet de chaque usager subissant une angioplastie coronarienne à l'Hôpital Laval.

Monsieur Jean-Michel Carpentier, directeur de l'unité d'affaires de l'est du Canada, Servier Canada inc., procédait récemment à la remise du deuxième versement, un chèque de 50 000 \$, en présence de représentants du Département multidisciplinaire de cardiologie de l'Hôpital Laval.



De gauche à droite : D^r Robert De Larochellière, cardiologue, responsable médical du secteur d'hémodynamie, M^{me} Micheline Chamard, chef du Service d'hémodynamie et d'électrophysiologie, tous deux de l'Hôpital Laval, et M. Jean-Michel Carpentier, directeur de l'unité d'affaires de l'est du Canada, Servier Canada inc.

Judith Henri
Adjointe à la direction des affaires publiques
Tél. : 418 656-8711, poste 5940
j.henri@icquebec.org

Le PPMC offre un forfait aux employés et médecins de l'Hôpital Laval

7,25 \$ / semaine*, comprenant :



PPMC

Conditionnement physique de jour ou de soir
Dépistage et évaluation des facteurs de risque
Consultation nutritionnelle
Arrêt tabagique (au besoin)
Abonnement minimum de 32 semaines



Des membres de l'équipe du PPMC, de gauche à droite : M. Thierry Gaudet-Savard, kinésologue, M^{me} Ginette Pouliot, réceptionniste, M^{me} Louise Gagnon, nutritionniste, D^r Paul Poirier, cardiologue et directeur médical du PPMC, M^{me} Nathalie Vadeboncoeur, infirmière clinicienne

* Taxes incluses, certaines modalités s'appliquent. Frais d'inscription de 30 \$ pour les nouveaux clients. Retenue à la source possible pour les employés.



CONSEIL DES INFIRMIÈRES ET INFIRMIERS

Avis d'élection au Conseil des infirmières et infirmiers (CII)

2 postes vacants

Mise en candidature du 14 février 2008 au 6 mars 2008

Bulletins disponibles à la DSI

Si plus de 2 candidatures : Élection le 13 mars 2008

Carrefour Laval

Assurez-vous que votre nom est bien sur la liste électorale

Pour tout savoir sur l'état de la situation planétaire de la pandémie d'influenza appréhendée, visitez le site du gouvernement du Québec au www.pandemiequebec.ca. Vous y découvrirez une foule d'informations portant sur les mesures à prendre, les conséquences sur nos vies, des conseils pratiques ainsi que des renseignements utiles sur la grippe aviaire.

Nous vous invitons aussi à consulter la page Internet mise à votre disposition sur le site de l'Hôpital Laval: www.HopitalLaval.qc.ca/pandemie. Vous y découvrirez des renseignements pertinents, dont notamment : le plan local de lutte à une pandémie d'influenza (PLLPI-MS) de l'hôpital; la composition du comité interne de sécurité civile sociosanitaire; les outils communicationnels disponibles ainsi que de nombreux hyperliens pertinents.

Joël Clément
Responsable des communications et des relations publiques
Adjoint au directeur général



Publication dans le *L'Aval en bref* ...

Vous souhaitez faire paraître une nouvelle dans ce bulletin électronique ? Communiquez avec nous en téléphonant au 656-4932, local Y8147 ou adressez votre article par *Lotus Notes* à Brigitte Tanguay ou par courriel à l'adresse générique hopitalaval@ssss.gouv.qc.ca.

Rédacteur en chef du bulletin d'information *L'Aval en bref* :

Joël Clément

Révision des textes :

Brigitte Tanguay

Production :

Hôpital Laval, institut universitaire de cardiologie et de pneumologie
Direction générale
Communications et relations publiques

www.HopitalLaval.qc.ca



Note au lecteur : Le genre masculin a été utilisé afin d'alléger le texte